

GREC MODERNE



Πώς και γιατί ; COMMENT ET POURQUOI ?

Conjugaison et grammaire

Les points essentiels
pour apprendre,
réviser et progresser

Avec exercices corrigés

B1-B2



Liliane Fanara



CHAPITRE 1

LES VOIX

VOIX ACTIVE

Un verbe est à la voix active lorsque **le sujet fait l'action** exprimée par le verbe.

La majorité des verbes actifs se terminent en **-ω**, ils appartiennent donc aux groupes A, B1, B2 ou A/B.

Ο Αλέξης βλέπει τον πίνακα.	Alexis regarde le tableau.
Τα παιδιά τρώνε παγωτό.	Les enfants mangent de la glace.
Ο Γιάννης αγαπάει τη Μαρία.	Yannis aime Maria.
Η Άννα τηλεφωνεί στη μητέρα της.	Anne téléphone à sa mère.

Mais il existe aussi des verbes avec un **sens actif** dans les groupes Γ1, Γ2, Γ3 et Γ4 (verbes qui terminent en **-μαι**).

Χρειάζομαι τον υπολογιστή.	J'ai besoin de l'ordinateur.
Θυμάμαι τον γιο της.	Je me souviens de son fils.
Βαριέμαι να πάω.	J'ai la flemme d'y aller.
Αρνούμαι να μιλήσω.	Je refuse de parler.



EXERCICES

1 – Dans les phrases suivantes, soulignez le verbe et entourez le sujet du verbe. S'il est sous-entendu, écrivez-le.

1. Πού βρήκε αυτό το βιβλίο ο Νίκος;
2. Οι φίλοι θα φέρουν το κρασί και το γλυκό.
3. Εμείς θα αποφασίσουμε τι θα κάνουμε.
4. Αυτή η δουλειά μας ενδιαφέρει.
5. Τι ώρα έφυγαν οι καλεσμένοι;
6. Ξέρεις αυτόν τον άντρα;
7. Δέχετε την πρότασή μας;
8. Τα παιδιά σκέφτονται πού θα πάνε διακοπές το καλοκαίρι.
9. Σας άρεσε η ταινία;
10. Θα σου τις στείλω απόψε.

VOIX MÉDIO-PASSIVE

Le terme **médio** correspond à la **voix pronominale**, donc aux verbes :

- **réfléchis** : πλένομαι je me lave
- **réciroques** : βλέπoμαστε nous nous voyons

A Voix pronominale réfléchie

Les verbes pronominaux **réfléchis** expriment une action qui est faite par le sujet et renvoyée à celui-ci : je me lave > l'action de "laver" part de moi et revient à moi.

Le plus souvent, on trouve des verbes avec ce sens dans les groupes Γ1, Γ3 et Γ4.

ετοιμάζομαι	se préparer
ντύνομαι	s'habiller
ξεκουράζομαι	se reposer
σηκώνομαι	se lever
κρατιέμαι	se tenir
εξαντλούμαι	s'épuiser

B Voix pronominale réciproque

Les verbes pronominaux **réciroques** expriment une action qui implique au moins deux personnes ; on utilise donc plutôt le pluriel.

Le plus souvent, on trouve des verbes avec ce sens dans les groupes Γ1 et Γ3.

αγαπιόμαστε	s'aimer
βλεπόμαστε	se voir
κοιταζόμαστε	se regarder
συναντιόμαστε	se rencontrer
τηλεφωνιόμαστε	se téléphoner
φιλιόμαστε	s'embrasser

Les verbes pronominaux réciproques au **singulier** suivent la construction suivante :

Συναντιέμαι με τους φίλους μου στο μπαρ.

[Συναντιόμαστε στο μπαρ.]

Τηλεφωνιέται με τους γονείς του κάθε εβδομάδα.

[Τηλεφωνιούνται κάθε εβδομάδα.]

C Voix passive

Le terme **passive** renvoie à la **voix passive**. Un verbe est à la voix passive lorsque **le sujet subit l'action** exprimée par le verbe.

Le complément d'agent d'un verbe passif est introduit par la préposition **από** par. On peut aussi trouver la préposition **με** comme complément d'agent.

Η γιορτή	οργανώνεται	από τον σύλλογο.
sujet	verbe passif	complément d'agent
La fête	est organisée	par l'association.

Voici la même phrase avec une construction active :

Ο σύλλογος	οργανώνει	τη γιορτή.
sujet	verbe actif	complément d'objet direct (COD)
L'association	organise	la fête.

À noter

En grec, **une seule forme verbale**, selon le contexte, peut avoir un sens **réfléchi**, **réciroque** ou **passif**.

Exemple

ετοιμάζομαι se préparer ou être préparé

Η Μαρία **ετοιμάζεται** γρήγορα.

Maria se prépare rapidement. (sens réfléchi)

Το φαγητό **ετοιμάζεται** από τη Μαρία.

Le repas est préparé par Maria. (sens passif)

Parfois, le sens du verbe à la voix pronominale réfléchie n'est **pas facile à déduire**.

Exemple : γράφω, γράφομαι

Voix active : γράφω > écrire

Voix pronominale réfléchie : γράφομαι > **s'inscrire**

Voix passive : γράφομαι > être écrit

La plupart des verbes **réfléchis**, **réciroques** et **passifs** ont une **forme active**, d'où l'importance de connaître les **équivalences** :

- Un verbe du groupe A, à la voix médio-passive prend la forme Γ1.
πλένω laver > πλένομαι se laver ou être lavé
- Un verbe du groupe A/B, à la voix médio-passive prend la forme Γ1 précédée par la lettre γ.
ακούω entendre > ακούγομαι être entendu

- Un verbe du groupe B1, à la voix médio-passive prend la forme Γ3.
συναντάω rencontrer > συναντιέμαι se rencontrer
- Un verbe du groupe B2, à la voix médio-passive prend la forme Γ4.
ενοχλώ déranger > ενοχλούμαι être dérangé

Exception

Trois verbes B2 forment la voix médio-passive avec les terminaisons Γ3 :

παρηγορώ consoler > παρηγοριέμαι se consoler

τηλεφωνώ téléphoner > τηλεφωνιέμαι se téléphoner

στεναχωρώ attrister, contrarier > στεναχωριέμαι être attristé, contrarié



À retenir

- Il existe des verbes en -ω et en -μαι.
- Pour les verbes en -ω qui ont une forme médio-passive en -μαι, il y a des règles de formation (VOIR p. 11).
- Parmi les verbes en -μαι, un certain nombre **n'a pas une forme en -ω**, comme έρχομαι venir, φοβάμαι avoir peur, αναρωτιέμαι se demander, ασχολούμαι s'occuper.
- De même, parmi les verbes en -ω, un certain nombre **n'a pas une forme en -μαι**, comme ζω vivre, μένω habiter, τρέχω courir, φεύγω partir.



EXERCICES

1 – Verbe avec un sens actif, réfléchi, réciproque ou passif ?

1. Ο Μάνος **ετοιμάζεται** να φύγει.
2. **Χρειάζεστε** τον υπολογιστή;
3. Οι πτήσεις για την Αθήνα **ακυρώνονται**.
4. Πού **συναντιούνται** οι φίλοι;
5. Το παιδί **φοβάται** τον σκύλο.
6. Ένα σχολείο **χτίζεται** στο χωριό.
7. **Ονειρεύονται** έναν καλύτερο κόσμο.
8. Την Κυριακή **ξεκουράζομαι** στο σπίτι.
9. **Βλέπονται** κάθε Κυριακή.
10. Στο σχολείο **διδάσκονται** δύο γλώσσες.
11. Δεν τον **θυμάμαι**.
12. Τα άρθρα **δημοσιεύονται** σε ένα περιοδικό.

2 – Écrivez la forme médio-passive des verbes suivants.

εξετάζω	_____	φυλάω	_____
γεννάω	_____	πληροφορώ	_____
απογοητεύω	_____	καίω	_____
θεωρώ	_____	ικανοποιώ	_____

3 – Écrivez la forme active des verbes suivants.

ξεχνιέμαι	_____	ακούγομαι	_____
εκφράζομαι	_____	στερούμαι	_____
νικιέμαι	_____	πετιέμαι	_____
θεραπεύομαι	_____	απειλούμαι	_____

4 – Il existe des verbes avec un sens réfléchi et un sens passif, selon le contexte. Complétez le tableau pour en découvrir quelques-uns.

Forme active	Sens actif	Forme médio-passive	Sens réfléchi	Sens passif
ντύνω	habiller	ντύνομαι	s'habiller	être habillé
βάφω	peindre		se maquiller	
καίω	brûler			
γράφω	écrire		s'inscrire	
κόβω	couper			
κρύβω	cacher			
λέω	dire		s'appeler	être dit
πετάω	jeter, voler		faire un saut	être jeté

5 – Il existe des verbes avec un sens passif seulement. Complétez le tableau pour en découvrir quelques-uns.

Forme active	Sens actif	Forme passive	Sens passif
χρησιμοποιώ	utiliser	χρησιμοποιούμαι	être utilisé
θεωρώ	considérer		
πείθω	convaincre		
μαγεύω	enchanter		
συζητάω	discuter		
επιτρέπω	autoriser		
στέλνω	envoyer		

